

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba' Awla)

6 ta' Marzu 2014 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 17(2)(f) — Kundizzjoni li tikkon?erna l-ispedizzjoni mill-?did ta' o??ett lejn l-Istat Membru minn fejn kien inizjalment mibg?ut jew ittrasportat”

Fil-Kaw?i mag?quda C?606/12 u C?607/12,

li g?andhom b?ala su??ett talbiet g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Commissione tributaria provinciale di Genova (l-Italja), permezz ta' de?i?jonijiet tat-30 ta' Ottubru 2012, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja fl-24 ta' Di?embru 2012, fil-pro?eduri

Dresser-Rand SA

vs

Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale, Ufficio Controlli di Genova,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn J. L. da Cruz Vilaça (Relatur), President tal-Awla, G. Arestis u A. Arabadjiev, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al Dresser-Rand SA, minn P. Centore, avukat,
- g?all-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn A. De Stefano, avvocato dello Stato,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn D. Recchia u C. Soulay, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?joni preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”).

2 Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' kaw?a bejn Dresser-Rand SA (iktar 'il quddiem

“Dresser-Rand France”), kumpannija rregolata mid-dritt Franċiża, u l-Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale, Ufficio Controlli di Genova, dwar l-avviżi ta’ rettifika ta’ rkupru tat-taxxa fuq il-valur miżjud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) mhux imqallsa għall-perijodi ta’ taxxa 2007 u 2008.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

“1. [‘]Provvista ta’ merkanzija [kunsinna ta’ oġġetti] għandha tfigħer it-trasferiment tad-dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà tanġibbli.

2. Flimkien mat-transazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, kull waħda minn dawn li jsejtn għandha tiġi kkunsidrata bħala provvista ta’ merkanzija:

[...]

(?) it-trasferiment ta’ merkanzija [oġġetti] skont kuntratt li bih titqallas kummissjoni meta jsir xiri jew bejgħ.

[...]”

4 L-Artikolu 17 ta’ din id-Direttiva huwa fformulat kif jek:

“1. It-trasferiment ta’ merkanzija [oġġetti] li tkun saret minn persuna taxxabbli li tiffirma parti mill-assi tan-negozju tagħha għal Stat Membru ieor għandha tiġi trattata bħala provvista ta’ merkanzija bi qas.

[‘]Trasferiment għal Stat Membru ieor[‘] għandha tfigħer li proprjetà tanġibbli mibgħuta jew ittrasportata minn jew għan-nom tal-persuna taxxabbli, għall-iskop tan-negozju tagħha, għal destinazzjoni barra mit-territorju ta’ l-Istat Membru li fih tinsab il-proprjetà, iġda fil-Komunità.

2. Merkanzija mibgħuta jew ittrasportati għall-iskop ta’ waħda mit-transazzjonijiet li jsejtn m’għandux jiġi kkunsidrat bħala trasferiment għal Stat Membru ieor:

[...]

f) il-provvista ta’ servizz, imwettaq għall-persuna taxxabbli, u li jikkonsisti f’xogħol fuq il-merkanzija involuta mwettqa fiqament fit-territorju ta’ l-Istat Membru li fih tispiqa l-merkanzija mibgħuta jew ittrasportata, sakemm il-merkanzija, wara li tkun inqadmet, terqa tintbagħat lil dik il-persuna taxxabbli fl-Istat Membru minn fejn kienet inizjalment mibgħuta jew ittrasportata;

[...]

3. Jekk waħda mill-kondizzjonijiet li tirregola l-eliqibbiltà skont il-paragrafu 2 ma tibqax tiġi sodisfatta, il-merkanzija għandha tiġi kkunsidrata bħala trasferita lejn Stat Membru ieor. F’tali il-każijiet, it-trasferiment jitqies li twettaq fil-qin li fih dik il-kondizzjoni ma tibqax tiġi milquqa.”

5 L-Artikolu 20 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

“[‘]Akkwist intra-Komunitarju ta’ merkanzija [o??etti][‘] g?andha tfigher l-akkwist tad-dritt li tiddisponi b?ala sid ta’ proprjetà tan?ibbli mobbli, mibg?uta jew ittrasportata g?and il-persuna li qed takkwista l-merkanzija, mill-bejjieg? jew f’ismu jew il-persuna li qed takkwista l-merkanzija, fi Stat Membru minbarra dak li minnu ntbag?tet jew kienet ittrasportata l-merkanzija.

Meta merkanzija akkwistata minn persuna legali mhux taxxabbli tintbag?at jew tkun ittrasportata minn territorju terz jew pajji? terz u importata minn dik il-persuna legali mhux taxxabbli g?al ?ewwa Stat Membru li mhux l-Istat Membru li fih tispj??a l-merkanzija mibg?uta jew ittrasportata, il-merkanzija g?andha titqies li ntbag?tet jew kienet ittrasportata mill-Istat Membru ta’ importazzjoni. Dak l-Istat Membru g?andu jag?ti lill-importatur innominat jew rikonoxxut skont l-Artikolu 201 b?ala obligat li j?allas il-VAT rifu?joni tal-VAT li tkun t?allset fir-rigward tal-importazzjoni tal-merkanzija, sakemm l-importatur jistabbilixxi li l-VAT tkun ?iet applikata g?all-akkwist tieg?u fl-Istat Membru fejn tispj??a l-merkanzija mibg?uta jew ittrasportata.”

6 L-Artikolu 21 tal-istess direttiva jekwipara “[l]-applikazzjoni minn persuna taxxabbli, g?all-finijiet tan-negozju tieg?u, ta’ merkanzija [o??ett] mibg?uta jew ittrasportata minn jew g?an-nom ta’ dik il-persuna taxxabbli minn Stat Membru ie?or, li fih il-merkanzija saret, in?ar?et, kienet ippro?essata, inxtrat, jew kienet akkwistata fit-tifsira ta’ l-Artikolu 2(1)(b), jew ta’ merkanzija importata minn dik il-persuna taxxabbli g?all-finijiet tan-negozju tieg?u, hi trattata b?ala akkwist intra-Komunitarju ta’ merkanzija bi ?las”, g?al akkwist intra-Komunitarju ta’ o??ett bi ?las.

Id-dritt Taljan

7 Ta?t it-titolu “Akkwisti intra-Komunitarji”, l-Artikolu 38 tad-Digriet Le?i?lattiv Nru 331, tat-30 ta’ Awwissu 1993, dwar l-armonizzazzjoni tad-dispo?izzjonijiet dwar taxxi f’diversi oqsma (GURI Nru 203, tat-30 ta’ Awwissu 1993, p. 12), jipprovdi:

“1. Il-[VAT] tapplika g?all-akkwisti intra-Komunitarji ta’ o??etti mwettqa fit-territorju ta’ Stat Membru fil-kuntest tal-operat ta’ impri?a, fl-e?er?izzju ta’ seng?a jew ta’ professjoni jew, fi kwalunkwe ka?, minn persuni ?uridi?i, asso?jazzjonijiet jew organizzazzjonijiet o?ra msemmija fir-raba’ paragrafu tal-Artikolu 4 tad-Digriet tal-President tar-Repubblika Nru 633, tas-26 ta’ Ottubru 1972 [(suppliment ordinarju tal-GURI Nru 292, tal-11 ta’ Novembru 1972, iktar ’il quddiem id-’Digriet Nru 633)], li huma persuna taxxabbli fit-territorju tal-Istat.

2. G?andu ji?i kkunsidrat b?ala ‘akkwist intra-Komunitarju’ il-ksib, permezz ta’ att bi ?las, tal-proprjetà ta’ o??ett jew ta’ xi dritt ie?or *in rem* li jag?ti t-tgawdija ta’ dan l-o??ett, mibg?ut jew ttrasportat fit-territorju tal-Istat minn Stat Membru ie?or, jew mill-fornitur, b?ala l-persuna taxxabbli, jew mix-xerrej, jew minn terz f’isimhom.

3. Barra minn hekk, huma kkunsidrati b?ala akkwisti intra-Komunitarji:

[...]

b) l-introduzzjoni fit-territorju tal-Istat, minn jew f’isem persuna taxxabbli, ta’ o??ett minn Stat Membru ie?or. Din id-dispo?izzjoni tapplika kemm fil-ka? tal-ispedizzjoni jew tat-trasport lejn it-territorju tal-Istat, g?al finijiet relatati tal-operat tal-impri?a, ta’ o??ett minn impri?a o?ra li l-attivitajiet tag?ha huma e?er?itati mill-istess persuna fi Stat Membru ie?or;

?) l-akkwisti msemmija fil-paragrafu 2 minn persuni ?uridi?i, asso?jazzjonijiet jew organizzazzjonijiet msemmija fir-raba’ paragrafu tal-Artikolu 4 tad-[Digriet Nru 633], li ma humiex persuni taxxabbli;

d) l-introduzzjoni fit-territorju tal-Istat, minn jew f’isem persuni msemmija fil-punt (?), ta’ o??etti li

jkunu jwew impurtati minn qabel minnhom minn Stat Membru ieor;

[...]

5. Ma humiex ikkunsidrati bala akkwisti intra-Komunitarji:

a) L-introduzzjoni fit-territorju tal-Istat ta' ogetti li jkunu sugetti ghal operazzjonijiet ta' pprossar jew ta' mmani ar fis-sens, tal-Artikolu 1(3)(h) tar-Regolament tal-Kunsill [(KEE) Nru 1999/85 tas-16 ta' Lulju 1985 dwar is-sistema tal-iprossar attiv (U L 188, p. 1)] u tal-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill [(KEE) Nru 2503/88, tal-25 ta' Lulju 1988, dwar l-impen doganali (U L 225, p. 1)], rispettivament, jekk l-ogetti ji u ttrasportati jew mibguta ulterjorment lix-xerrej, li huwa l-persuna taxxabbli, fl-Istat Membru tal-orijini jew f'ismu fi Stat Membru ieor, jew barra mit-territorju tal-Komunita; L-introduzzjoni fit-territorju tal-Istat ta' ogetti uati temporanjament ghat-twettiq ta' servizzi jew li, jekk ikunu importati, jibbenefikaw minn sistema ta' importazzjoni temporanja b'enzjoni totali tad-dazju fuq l-importazzjoni;

[...]

7. It-taxxa ma hijiex dovuta f'ka ta' akkwist intra-Komunitarju fit-territorju tal-Istat, minn persuna taxxabbli fi Stat Membru ieor, ta' ogetti akkwistati mill-imsemmija persuna taxxabbli fi Stat Membru ieor, sussegwentement mibguta jew ittrasportati fit-territorju tal-Istat lill-mandatarji taghom stess, li huma l-persuni taxxabbli, jew lil persuni uridi msemija fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 4 tad-[Digriet Nru 633], li huma l-persuni taxxabbli ghal-akkwisti intra-Komunitarji effettwati, peress li dawn il-mandatarji jew persuni uridi ew indikati bala persuni responsabbli ghal-las tat-taxxa relatata mal-kunsinna.

8. Gandhom ji u kkunsidrati bala mwettqa minnhom stess l-akkwisti intra-Komunitarji magmula minn aenti mingajr rapprezentazzjoni."

8 L-Artikolu 8 tad-Digriet Nru 633, intitolat "Kunsinni ghal-esportazzjoni", jipprovdi:

"Huma kkunsidrati bala kunsinni ghal-esportazzjoni li ma humiex intaxxabbli:

a) il-kunsinni, inklu i dawk permezz ta' aenti, ta' ogetti ttrasportati jew mibguta barra mit-territorju tal-Komunita Ekonomika Ewropea minn jew f'isem fornituri jew aenti, inklu fuq istruzzjonijiet tal-mandatarji jew aenti taghom stess. L-ogetti jistgu ji u sugetti, f'isem il-mandatarju u mill-fornitur innifsu jew minn terzi, ghal xogol kuntrattwali, xogolijiet ta' trasformazzjoni, xogol ta' armar, assembla jew adattament ghal ogetti ora [...]

b) il-kunsinni b'trasport jew b'spedizzjoni barra mit-territorju tal-Komunita Ekonomika Ewropea f'terminu ta' disg'in jum li jibdew jiddekorru mill-kunsinna tal-ogetti, mill-mandatarju li ma jkunx residenti jew f'ismu, bl-ezzjoni ta' ogetti ttrasportati mill-konsumatur innifsu ghal-attrezzar jew l-goti ta' karburant ta' dgajes jew ta' dgajes tad-divertiment, ta' ajruplani privati jew kwalunkwe mezz tat-trasport ieor ghal-u privat, kif ukoll ta' ogetti li gandhom ji u ttrasportati f'bagalji personali barra mit-territorju tal-Komunita Ekonomika Ewropea, l-esportazzjoni gandha tkun awtorizzata b'timbru fuq kopja tal-fattura mill-Uffi ju Doganali jew mill-Uffi ju Postali;

) il-kunsinni, inklu i dawk permezz ta' aenti, ta' ogett minbarra bini u artijiet ghal-bini, u l-provvisti ta' servizzi forniti lil persuni li jkunu ghamlu kunsinni ghal-esportazzjoni jew tranazzjonijiet intra-Komunitarji u li, ghalhekk juaw il-kapa ita ta' akkwist, inklu permezz ta' aenti, jew li jimportaw ogetti u servizzi mingajr las tat-taxxa.

Il-kunsinni u l-provvisti ta' servizzi msemmijin fil-punt (?) isiru mingajr las tat-taxxa lill-persuni indikati fil-punt (a), jekk dawn ikunu residenti, u lill-persuni li jaghamlu l-kunsinni msemmija fil-punt

(b) tal-paragrafu pre?edenti abba?i tad-dikjarazzjoni bil-miktub tag?hom u ta?t ir-responsabbiltà tag?hom, fil-limiti tal-ammont totali tal-kunsinni li jidhru fl-imsemmija punti li jkunu saru mill-imsemmija persuni matul is-sena finanzjarja pre?edenti. Il-mandatarji u l-a?enti jistg?u ju?aw kompletament dan l-ammont g?all-akkwist ta' o??ett li ji?u esportati fl-Istat ta' ori?ini tag?hom fis-sitt xhur ta' wara l-kunsinna tag?hom jew g?all-akkwist ta' o??ett jew servizzi o?ra fil-limiti, madankollu, tad-differenza bejn dan l-ammont u dak tal-kunsinni ta' o??etti mag?mula favurihom matul l-istess sena, skont il-punt (a) [...]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

9 Dresser-Rand France timmanifattura kumpressuri industrijali tal-gass naturali.

10 Fil-kuntest ta' din l-attività, Dresser-Rand France kkonkludiet kuntratt ma' klijent finali, li hija kumpannija Spanjola, dwar il-provvista ta' o??ett kumplessi. G?all-e?ekuzzjoni ta' dan il-kuntratt, hija u?at kumpressuri importati mill-istabbilimenti ?ini?i tag?ha minn Dresser-Rand Italia Srl (iktar 'il quddiem "Dresser-Rand Italia").

11 Dresser-Rand France da??let fit-territorju Taljan minn Franza ?erti partijiet ne?essarji g?all-u?u tal-kumpressuri importati. Imbag?ad hija kkonkludiet, ma' FB ITMI SpA (iktar 'il quddiem "FB ITMI"), subappaltatur stabbilit fl-Italja, kuntratt fir-rigward ta' provvista ta' partijiet o?ra ne?essarji g?al funzjonament u l-installazzjoni tal-o??ett kkon?ernati g?and il-klijent finali. Fl-a??ar nett, FB ITMI bag?tet direttament dawn il-o??ett assemblati lill-klijent finali f'isem Dresser-Rand Italia, li ta?ixxi b?ala rappre?entanta fiskali ta' Dresser-Rand France.

12 FB ITMI ?ar?et fattura lil Dresser-Rand Italia g?at-tran?azzjonijiet relatati mas-servizzi a??essorji ta' assembla?? u ta' adattament kif ukoll ta' kunsinna tal-o??etti inkwistjoni. Dresser-Rand Italia, b?ala rappre?entanta fiskali ta' Dresser-Rand France, ?ar?et fattura g?all-o??etti kollha mibg?uta lill-klijent finali.

13 Filwaqt li invokat il-kwalità tag?ha ta' esportatur abitwali, Dresser-Rand Italia, fil-kwalità tag?ha ta' rappre?entant fiskali ta' Dresser-Rand France, qieset, abba?i tal-Artikolu 8(1)(?) u tal-Artikolu 2 tad-Digriet Nru 633, li tista' takkwista l-o??ett u s-servizzi pprovduti minn FB ITMI ming?a?r ma jkollha g?alfejn t?allas il-VAT u dan huwa kkontestat mill-awtorità tat-taxxa. Peress li l-klassifikazzjoni ta' esportatur abitwali tiddependi fuq il-klassifikazzjoni tat-trasferimenti ta' o??ett mag?mula minn Franza lejn l-Italja, in-nuqqas ta' ftehim bejn il-partijiet fil-kaw?a prin?ipali jirrigwarda din l-a??ar klassifikazzjoni.

14 G?alhekk, Dresser-Rand France tikkunsidra li t-trasferiment ta' kumpressuri minn Franza lejn l-Italja jikkostitwixxi "akkwist intra-Komunitarju assimilat, abba?i tal-Artikolu 17(1) tad-Direttiva [tal-VAT]". Hija tippre?i?a wkoll li l-bejg? ta' o??etti assemblati lill-klijent finali, li jtilqu mit-territorju Taljan, jag?ti lok g?al kunsinna intra-Komunitarja.

15 L-Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale, Ufficio Controlli di Genova, sostniet li t-trasferiment tal-merkanzija minn Franza lejn l-Italja, huwa rregolat mill-Artikolu 17(2)(f) ta' din id-direttiva u, g?aldaqstant, huwa su??ett g?as-sistema sospensiva prevista fl-Artikolu 38(5)(a) tad-Digriet Le?i?lattiv Nru 331, tat-30 ta' Awwissu 1993, dwar l-armonizzazzjoni tad-dispo?izzjonijiet dwar taxxi f'diversi oqsma. Hija ssostni, fil-fatt, li s-su??ett tal-kuntratt konkludiet bejn Dresser-Rand France u FB ITMI ma huwiex il-provvista ta' o??ett ?did, i?da l-provvista ta' servizz. Konsegwentement, it-tran?azzjoni prevista minn dan il-kuntratt ma tistax ti?i assimilata g?al kunsinna ta' o??ett, fis-sens tal-Artikolu 17(1) tal-imsemmija direttiva.

16 Dresser-Rand France tikkontesta l-applikazzjoni tal-imsemmija sistema sospensiva fil-kaw?a prin?ipali, min?abba li, minn na?a, l-attività ta' FB ITMI tikkonsisti essenzjalment fil-

produzzjoni u fil-kunsinna ta' o??etti u li, min-na?a l-o?ra, l-o??etti mda??la fit-territorju Taljan ma humiex mibg?uta mill-?did lejn l-Istat Membru ta' ori?ini, kuntrarjament g?al dak li tipprovdi d-Direttiva tal-VAT g?all-applikazzjoni ta' din is-sistema.

17 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi, li l-Commissione tributaria provinciale di Genova (Kummissjoni Fiskali tal-Provin?a ta' Genova) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin, li ?ew ifformulati f'termini identi?i fil-Kaw?i C?606/12 u C?607/12:

“1) Tran?azzjoni ta' trasferiment ta' merkanzija [o??etti] minn Stat Membru [lejn] it-territorju Taljan bil-g?an li ti?i vverifikata l-adattabbiltà tal-merkanzija nnifisha g?al merkanzija o?ra akkwistata fit-territorju nazzjonali, ming?ajr ma jkun sar ebda intervent fuq il-merkanzija introdotta fl-Italja, hija attribwibbli g?all-kliem [koperta mill-kun?ett ta'] 'xog?ol fuq [i]l-merkanzija' [previst] fl-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva [tal-VAT] u, f'dan ir-rigward, ikun utli li ti?i evalwata n-natura tat-tran?azzjonijiet bejn FB ITMI u [Dresser-Rand Italia]?”

2) L-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva [tal-VAT] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi lill-le?i?lazzjoni jew lill-prassi tal-Istati Membri [mill-]fakultà li jipprovdu li l-ispedizzjoni jew it-trasport tal-merkanzija ji?u kkunsidrati b?ala trasferiment lejn Stat Membru ie?or biss bil-kundizzjoni li l-merkanzija tirritorna fl-Istat Membru li minnu kienet inizjalment intbag?tet jew ?iet ittrasportata?”

18 Permezz ta' digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tad-28 ta' Jannar 2013, il-Kaw?i C?606/12 u C?607/12 ing?aqu flimkien g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub u orali, kif ukoll tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

19 Kemm mid-de?i?jonijiet tar-rinviju kif ukoll mill-osservazzjonijiet tal-partijiet, tista' tirri?ulta konfu?joni bejn il-kun?ett ta' “provvista ta' merkanzija [kunisna ta' o??etti]”, iddefinita fl-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-VAT, u dak ta' “akkwist intra-Komunitarju”, iddefinita fl-Artikolu 20 ta' din id-direttiva.

20 Fil-fatt, kif muri fil-punt 14 ta' din is-sentenza, diversi drabi, isir riferiment g?all-kun?ett ta' “akkwist intra-Komunitarju”, b'konnessjoni mal-Artikolu 17(1) tal-imsemmija direttiva, filwaqt li dan il-kun?ett huwa kopert mill-Artikolu 21 tal-istess direttiva.

21 G?alhekk, l-Artikolu 17(1) tad-Direttiva tal-VAT jassimila ?erti trasferimenti ta' o??etti ma' kunsinni intra-Komunitarji u ma jikkon?erna bl-ebda mod l-akkwisti intra-Komunitarji.

22 G?aldaqstant, g?andu ji?i kkunsidrat li dawn id-domandi ma jirrigwardawx il-kun?ett ta' “akkwisti intra-Komunitarji” i?da jirrigwardaw il-kun?ett ta' “trasferiment ta' merkanzija [o??etti]”, fis-sens tal-Artikolu 17 tad-Direttiva tal-VAT.

Fuq it-tieni domanda

23 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, li g?andha ti?i e?aminata l-ewwel, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva tal-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li hija esklu?a, minbarra fil-ka? fejn l-o??etti inkwistjoni jer?g?u lura fl-Istat Membru li minnu kienu ?ew inizjalment mibg?uta jew ittrasportati, kull possibbiltà li l-le?i?lazzjoni jew il-prassi tal-Istati Membri ma jittrattawx l-ispedizzjoni jew it-trasport ta' o??ett lejn Stat Membru ie?or b?ala trasferiment lejn dan l-Istat Membru.

24 L-ewwel nett, g?andu jsir riferiment g?all-kliem stess tal-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva tal-VAT peress li dan jindika b'mod espli?itu li l-ispedizzjoni ta' o??ett g?all-finijiet ta' provvista ta' servizz imwettqa g?all-persuna taxxabbli ma g?andhiex titqies li hija trasferiment lejn Stat Membru ie?or sakemm dan l-o??ett jintbag?at mill-?did, lill-persuna taxxabbli, lejn l-Istat Membru ta' ori?ini, ji?ifieri l-Istat Membru li minnu kienet saret inizjalment l-ispedizzjoni.

25 L-applikazzjoni tal-Artikolu 17(2)(f) ta' din id-direttiva hija g?alhekk su??etta, b'mod espli?itu, g?all-kundizzjoni li l-o??ett jintbag?at mill-?did lejn l-Istat Membru ta' ori?ini.

26 Imbag?ad, g?andu ji?i enfasizzat li l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva tal-VAT jelenka serje ta' ka?ijiet, fosthom dak indikat fl-ittra (f), li ma jistg?ux ji?u kklassifikati b?ala "trasferiment g?al Stat Membru ie?or", fis-sens tal-Artikolu 17(1) tal-imsemmija direttiva.

27 G?alhekk, mill-istruttura stess u mill-formulazzjoni tal-Artikolu 17 tad-Direttiva tal-VAT jirri?ulta li l-paragrafu (2) tieg?u jsemmi lista e?awrjenti ta' derogi li g?aldaqstant, g?andhom ji?u interpretati b'mod strett (ara, b'analo?ija, is-sentenza tas-16 ta' Mejju 2013, TNT Express Worldwide, C?169/12, punt 24 u l-?urisprudenza ??itata).

28 Fl-a??ar nett, g?andu jtfakkar li l-g?an tas-sistema tran?itorja tal-VAT applikabbli g?all-kummer? intra-Komunitarju stabbilita minn din id-direttiva huwa li d-d?ul mit-taxxa ji?i ttrasferit lill-Istat Membru fejn ise?? il-konsum finali tal-o??etti kkunsinnati (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-22 ta' April 2010, X u fiscale eenheid Facet-Facet Trading, C?536/08 u C?539/08, ?abra p. l?3581, punt 30, kif ukoll tat-18 ta' Novembru 2010, X, C?84/09, ?abra p. l?11645, punti 22 u 31). G?alhekk, id-deroga prevista fl-Artikolu 17(2)(f) tal-istess direttiva g?andha ti?i interpretata, b'mod partikolari, fid-dawl ta' dan il-g?an.

29 Skont il-prin?ipju ta' intaxxar fl-Istat Membru ta' destinazzjoni msemmi fil-punt pre?edenti ta' din is-sentenza, l-Artikolu 17(2)(f), tad-Direttiva tal-VAT g?andu g?aldaqstant ji?i interpretat fis-sens li jippermetti li t-trasferiment ta' o??ett fi Stat Membru ie?or ma ji?ix ikklassifikat b?ala kunsinna intra-Komunitarja, biss sa fejn dan l-o??ett jibqa' b'mod temporanju f'dan l-Istat Membru u bil-prospett li jintbag?at mill-?did, sussegwentement, lejn l-Istat Membru tal-ori?ini.

30 Fil-fatt, huwa biss meta t-trasferiment ta' o??ett fi Stat Membru ie?or ma jsirx bil-prospett tal-konsum finali ta' dan l-o??ett f'dan l-Istat Membru, i?da bil-prospett tat-twettiq ta' operazzjoni ta' trasformazzjoni tal-imsemmi o??ett segwita bl-ispedizzjoni mill-?did tieg?u lejn l-Istat tal-ori?ini, li dan it-trasferiment ma g?andux ji?i kklassifikat b?ala kunsinna intra-Komunitarja.

31 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, l-ispedizzjoni mill-?did tal-o??ett, lill-persuni taxxabbli, lejn l-Istat Membru li minnu dan l-o??ett ?ie ori?inarjament mibg?ut jew ittrasportat g?andha titqies li hija kundizzjoni ne?essarja g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva tal-VAT.

32 G?aldaqstant, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li l-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li, sabiex l-ispedizzjoni jew it-trasport ta' o??ett ma ji?ux ikklassifikati b?ala trasferiment lejn Stat Membru ie?or, dan l-o??ett, wara li jkun saru x-xog?lijiet fuqu fl-Istat Membru tad-destinazzjoni tal-ispedizzjoni jew tat-trasport tal-imsemmi o??ett, g?andu ne?essarjament jintbag?at mill-?did lill-persuna taxxabbli fl-Istat Membru minn fejn kien inizjalment mibg?ut jew ittrasportat.

Fuq l-ewwel domanda

33 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha l-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu

17(2)(f) tad-Direttiva tal-VAT għandux jiġi interpretat fis-sens li l-verifika tal-adattabbiltà tal-oġġetti ttrasferiti mill-ewwel Stat Membru lejn it-territorju tat-tieni Stat Membru, għal oġġetti oħra akkwistati fit-territorju ta' dan l-aħħar Stat, mingħajr ma jsir ebda intervent fuq il-oġġetti ttrasferiti, hija koperta mill-kunċett ta' "xogħol fuq [il]-merkanzija [oġġetti]" fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

34 Għandu jittfakkar li, fil-kuntest tat-tqassim tal-funzjonijiet qudizzjarji bejn il-qorti nazzjonali u l-Qorti tal-Ġustizzja, previst fl-Artikolu 267 TFUE, għalkemm il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi preliminarjament, mingħajr ma jkun neċessarju, b'ala prinċipju, li tikkunsidra l-irkustanzi li fihom il-qorti nazzjonali assewhom fid-dmire li jagħmluha d-domandi u li fihom jipponu li japplikaw id-dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni li jkunu talbuha tinterpreta, madankollu dan ma jgħodd, b'mod partikolari, fil-każ fejn huwa evidenti li d-dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni li tagħha qed tintalab l-interpretazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja ma tistax tiġi applikata (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-18 ta' Ottubru 1990, Dzodzi, C-297/88 u C-197/89, ġabra p. I-3763, punti 39 u 40, kif ukoll tal-14 ta' unju 2007, Telefónica O2 Czech Republic, C-64/06, ġabra p. I-4887, punti 22 u 23).

35 Kif jien enfasizzat fil-punt 32 ta' din is-sentenza, l-ispedizzjoni mill-ġdid ta' oġġett lill-persuna taxxabli fl-Istat Membru minn fejn kien inizjalment mibgħut jew ittrasportat hija kundizzjoni neċessarja għall-applikazzjoni tal-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva tal-VAT.

36 Madankollu, mid-deċiżjonijiet tar-rinviju jirriżulta li, fil-kawżi prinċipali, l-oġġetti inkwistjoni manbagħtux mill-ġdid lejn l-Istat Membru ta' oriġini, jiġifieri lejn ir-Repubblika Franċiża, wara li saru x-xogħlijiet fuqhom fl-Italja.

37 Peress li l-kundizzjoni li tirrikjedi l-ispedizzjoni mill-ġdid tal-oġġett lejn l-Istat Membru ta' oriġini ma hijiex sodisfatta, l-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva tal-VAT ma huwiex applikabbli fil-kawżi prinċipali.

38 Għaldaqstant, ma hemmx lok li tingħata risposta għall-ewwel domanda.

Fuq l-ispejje

39 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġi allsu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tiddeċiedi:

L-Artikolu 17(2)(f) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi interpretat fis-sens li, sabiex l-ispedizzjoni jew it-trasport ta' oġġett ma jiġux ikklassifikati b'ala trasferiment lejn Stat Membru ieħor, dan l-oġġett, wara li jkunu saru x-xogħlijiet fuq fl-Istat Membru tal-wasla tal-ispedizzjoni jew tat-trasport tal-imsemmi oġġett, għandu neċessarjament jintbagħat mill-ġdid lill-persuna taxxabli fl-Istat Membru minn fejn kien inizjalment mibgħut jew ittrasportat.

Firem

* Lingwa tal-kawża: it-Taljan.